

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK

Lieferwagen

RENAULT

Master T 30 D (3 Plätze)

CH 3676 70

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer: "VF6FB3031"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittfläche
 Motorkennzeichen "8140" oder "8140 D" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt) **
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
 Geprüftes Fahrzeug VF6FB30B100001751

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4Lenkung mechanischGetriebe mechanisch synchronisiertAnzahl Gänge 4 Achsantrieb VRBetriebsbremse *) hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-
hilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler
stufenlos lastabhängig, wirkend auf HRHilfsbremse 1. + 2. Kreis der BetriebsbremseFeststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HRDauerbremse -2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle, separate KontrollampeKarosserie Kasten mit - oder ohne FensterAnzahl Türen 2+1 bis 4+1 Geschw. Messer kn/hSicherheitsgurten Ar4 + B (E) Rückspiegel links/rechtsUnterlegkeil - Zugvorrichtung -Diebstahlsicherung -Anzahl Plätze 3 v 3 M - h -Masse innen - aussen - Achsabstand 3200 / -Länge 2940 5000 Doppelachse v - h -Breite 1800 2000 Spurweite v 1650 h 1700Höhe 1862 2409 Spurweite v - h -Ueberhang s - Spurweite v - h -v - 875 h -h 150 925 Spurbreite l 12600 r 12500Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile -Motor **Marke SOPIM Typ 8140 (8140 D)Bauart Reihe Takte 4Treibstoff D Lage vornKühlung Wasser Anzahl Zylinder 4Bohrung 93,0 Hub 90,0Hubraum 2444 Steuer-PS 12,45Leistungs-kW 53 (48,5) bei U/min 4200 (3900)PS DIN 72 (66,0)Lärm- Standm. 74 (73) dB/A bei U/min 3150 (2925)Schalldämpfer 2 Töpfe: 353x200x90 / 370x250x140 mmAbgasprüfung ECE-24, Bacharach 5,0 (5,0)Entstörung -Gewichte vorn - hinten - total -Leergewicht 1140 610 1750Nutzlast 345 990 1335Gesamtgewicht 1485 1600 3085Fabrikgarantie - - 3085Reifengröße 185 R 16 C 185 R 16 C (VariantenPly / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemer-Tragkraft 1800 1800 kungen)für V max 150 130Felgen 5 1/2 JK x 16 EA, StahlGarantierte Anhängelast gebremst 1500Garantierte Anhängelast ungebremst 750Garantiertes Gesamtzuggewicht -Geprüfte Anhängelast 1200 (400)Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 103 km/hHöchstgeschwindigkeit gemessen - km/hGarantierte Dachlast 300 kg

Ausrüstung CR (E)
 Fernlichter CR (E)
 Abblendlichter CR (E)
 Standlichter A (E) in CR
 Schlusslichter R-S1 (E)
 Bremslichter R-S1 (E)
 Richtungsblinker v 1 (E) s _____ h 2a (E)
 Rückstrahler v _____ s _____ h I (E)
 Markierlichter v _____ s _____ h _____
 Zusätzliche Lichter 1 Nebelschlusslicht B/F (E)
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1 separat Mitte
 Scheibenwischer 2 Blatt mit ~~W~~ Waschanlage
 Warnvorrichtungen KLAXON KM4 / CR 5 0701 02
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen
 Marke und Typ RENAULT Master T 30 D
 Typenscheinnummer CH 3676 70
 Karosserie Kasten
 Plätze total 3 vom _____ 3
 Leergewicht 1750 Treibstoff D
 Nutzlast 1335 Steuer-PS 12,45
 Gesamtgewicht 3085 Hubraum 2444

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Betriebsbremse / Kreiserteilung: 1. Kreis = 1/2 Vorderachse, 2. Kreis = 1/2 Vorderachse und Hinterachse

***) Motor : Motortyp 8140 D (Masse in Klammern) = Motor mit reduzierter

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 25. + 26.3.81.

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

RENAULT

Master T 30 D
3 Plätze

CH 3676 70

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5	5,86	77,5	72,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 30 D
(3 Plätze)

CH 3676 70

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Motortyp : 8140

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0

A.
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

C
Typ
Type

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

R E N A U L T

Master T 30 D (3 Pl.)

3676 70

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E
Motortyp
Type du moteur

F
Getriebe
Boîte de vitesses

G
Antriebsachse
Essieu
d'entraînement

H
Vorbeifahrt
Avec le vhc. en
marche; dB/A

J
Standmessung
Mesure à l'arrêt
dB/A min^{-1}

R
Bemerkungen
Remarques

8140

m4

5,29

80,0

74,0 3150

ab)

8140 D

m4

5,29

81,0

73,0 2925

ab)

(26.05.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp
Type du moteur : 8140 / 8140 D

	^O				^P				^O				
Einspritzpumpe	k=	0,52	bei/a	4200	min ⁻¹	k=	0,46	bei/a	3738	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,64	"	3276	"	k=	0,80	"	2814	"	b=	"	"
8140	k=	1,48	"	2352	"	k=	1,52	"	2100	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=	0,67	bei/a	3900	min ⁻¹	k=	0,58	bei/a	3471	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,90	"	3042	"	k=	0,93	"	2613	"	b=	"	"
8140 D	k=	1,35	"	2184	"	k=	2,13	"	1755	"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 25.03.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30 Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle Master T 30 D (3 Pl.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 70
---	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	79,0	74,0 3150	ab)
8140	m5	5,85	77,0	74,0 3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motorart / Type du moteur: 8140

	Q			P				Q					
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,46	bei/à	3738	min-1	k=	0,64	bei/à	3276	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,80	"	2814	"	k=	1,48	"	2352	"	b=	"	"
BOSCH	k=	1,52	"	2100	"	k=	1,52	"	1890	"	b=	"	"
	BACHARACH = 5,0												

Motorart / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersatz EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 20.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation